

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 133. kokouksessaan 29. kesäkuuta 2005 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/M.3653 — SIEMENS/VA Tech

(2006/C 303/10)

Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän, jolla on yhteisönlajajuinen ulottuvuus.

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että kyseisen toimenpiteen arvioinnin kannalta merkitykselliset tuotemarkkinat ovat seuraavat:

Energian tuotanto

- a) laitteistot vesivoimaloille
- b) kaasukombiturbiinilla toimivien voimalaitosten rakentaminen avaimet käteen -periaatteella
- c) kaasuturbiinien toimittaminen: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- d) generaattoreiden toimittaminen: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen

Voimansiirto ja jakelu

- e) suurjännitetuotteet (> 52 kV)
- f) muuntajat
- g) energia-automaatiikka ja tietotaito
- h) avaimet käteen -hankkeet
- i) siirto- ja jakelupalvelut

Markkinat voidaan mahdollisesti määritellä myös komponenttikohtaisesti. Merkityksellisten markkinoiden täsmällinen soveltamisala voidaan jättää avoimeksi.

Raideliikenne

- j) sähköiset vetoyksiköt raitiovaunuihin, metrovaunuihin, paikallisjuniin ja vetureihin
- k) raitiovaunut, metrovaunut, sähkö- ja dieselkäyttöiset paikallisjunat ja veturit
- l) ajojohdot: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- m) raideliikenteen voimansiirto: syöttöasemat, syöttöasemien komponentit ja raideliikenteen voimainhuolto
- n) tasoristeykset

Taajuudenmuuttimet

- o) näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen

Metallurgia

- p) metallurgisten laitosten mekaniikan rakentaminen (rajattu rautaan/teräkseen tai sisältäen ei-rautametallit) tai metallurgisten laitosten mekaniikka prosessivaiheittain ja metalleittain: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- q) metallurgisten laitosten sähkötekniikan rakentaminen (kokonaisuudessaan) tai metallurgisten laitosten sähkötekniikka prosesseittain, prosessivaiheittain ja metalleittain; metallurgisten laitosten 1- ja 2-tason automatisointi (kokonaisuudessaan tai osittain, prosesseittain tai prosessivaiheittain ja metalleittain) tai 3-tason automatisointi: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen

- r) metallurgisten laitosten huoltopalvelut
- s) muiden kuin metallurgisten teollisuuslaitosten sähkötekniikan rakentaminen: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen

Jakokeskukset

- t) asennetut kytkintaulut tai vaihtoehtoisesti kytkintaulun osan asennus (kolmen eri komponentin osalta: vaihtovirtajakelijat, pienoisvirtakytkimet ja kompaktikatkaisijat)
- u) komponentit: väylät: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- v) komponentit: ohjelmoitavat logiikkaohjaimet [näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen] ja kuormitusyksiköt

Rakennustekniikka ja kiinteistöhuoltopalvelut

- w) rakennusvalvontateknologian ja turvallisuusteknologian (palohälytys- ja kulunvalvontalaitteet erikseen) sekä sähköasennusteknologian komponentit
- x) järjestelmät: turva- ja valvontajärjestelmät kokonaisuudessaan
- y) sähkötekniikan ja mekaniikan urakointi, mahdollisesti myös yleisen teknisen urakoinnin markkinat
- z) kiinteistöhuoltopalvelut: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen

Infrastruktuurit ja köysiradat

- aa) liikenneinfrastruktuuri: katuvalot, liikennevalot, pysäköintitilan valvonta: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- bb) liikennevalvonta: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen
- cc) vedenpuhdistuslaitokset
- dd) köysiratojen sähkölaitteet: näiden markkinoiden täsmällinen määrittely ei ole tarpeen.

2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että toimenpiteen arvioimisen kannalta merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat seuraavat:

- a) energian tuotannon markkinat ovat ETA:n laajuiset
- b) voimansiirron ja jakelun markkinat ovat ETA:n laajuiset
- c) sähköisten vetoyksiköiden markkinat ovat ETA:n laajuiset
- d) raitiovaunujen, metrovaunujen, sähkö- ja dieselkäyttöisten paikallisjunien ja vetureiden markkinat ovat kansalliset niiden maiden osalta, joissa on paljon alan tuotantolaitoksia (Itävalta, Belgia, Saksa, Puola, Tšekki ja Espanja), ja muiden osalta ETA:n laajuiset
- e) ajojohtojen markkinat ovat kansalliset
- f) raideliikenteen voimansiirron markkinoita arvioidaan kansallisella tasolla, mutta ei ole tarpeen määrittellä, ovatko merkitykselliset markkinat kansalliset vai ETA:n laajuiset
- g) taseysteysten markkinoita arvioidaan kansallisella tasolla

- h) taajuudenmuuttimien markkinat ovat ETA:n laajuiset
 - i) metallurgisten laitosten sähkötekniikan ja mekaniikan rakentamisen markkinat ovat vähintään ETA:n laajuiset, huoltopalvelujen markkinat ovat ETA:n laajuiset ja muiden kuin metallurgisten teollisuuslaitosten rakentamisen markkinat ovat kansalliset tai ETA:n laajuiset
 - j) jakokeskusten ja komponenttien markkinoita arvioidaan kansallisella tasolla, mutta ei ole tarpeen määritellä, ovatko merkitykselliset markkinat kansalliset vai ETA:n laajuiset
 - k) rakennustekniikan ja kiinteistöhuoltopalvelujen markkinoita arvioidaan kansallisella tasolla, mutta ei ole tarpeen määritellä, ovatko merkitykselliset markkinat kansalliset vai ETA:n laajuiset
 - l) infrastruktuurien ja köysiratojen markkinoita arvioidaan kansallisella tasolla, mutta ei ole tarpeen määritellä, ovatko merkitykselliset markkinat kansalliset vai ETA:n laajuiset.
3. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu keskittymä estää olennaisesti tehokasta kilpailua yhteismarkkinoiden merkittävällä osalla sulautuma-asetuksen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla
- a) vesivoiman tuotannon markkinoilla
 - b) metallurgisten laitosten mekaniikan rakentamisen markkinoilla tai terästuotannon ja jatkuvan valun laitosten mekaniikan rakentamisen markkinoilla.
4. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että osapuolten toimittamat sitoumukset riittävät poistamaan
- a) vesivoiman tuotannon markkinoiden kilpailuongelmat, jotka aiheutuvat keskittymän horisontaalisesta päällekkäisyydestä
 - b) metallurgian laitosten rakennustekniikan markkinoiden kilpailuongelmat, jotka aiheutuvat keskittymän horisontaalisista vaikutuksista ja erityisesti siitä, että Siemensillä on etuoikeutettu pääsy SMS Demag -yhtiön strategiaan tietoihin.
- Tämän vuoksi keskittymä olisi julistettava yhteismarkkinoille soveltuvaksi.
5. Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon kaikki keskustelussa esitetyt näkökohdat.
-